

**Koninklijke Auping bv**

Laan van Borgele 70
Postbus 67
7400 AB Deventer Holland
Tel. (0570) 68 19 11
Fax (0570) 50 12 21
E-mail: info@auping.nl

Internet: www.auping.com

**Voor België en
Luxemburg/
Pour la Belgique et le
G.D. de Luxembourg:**

Royal Auping nv/sa
Vlaamse Kaai 55
B-2000 Antwerpen
Tel. (03) 257.13.47
Fax (03) 257.19.62
E-mail: info@auping.be

Pour la France:

Auping Showroom,
Northern-Feather
9, Rue Balard
FR-75015 Paris
Tel. 01-45579090
Fax 01-45575486
E-mail:
infos@northern-feather.fr

Für Deutschland:

Royal Auping
Vertriebsleitung
Deutschland
Postfach 101104
D-42755 Haan
Tel. 0800 88 55 700
E-mail: info@auping.de

For the United Kingdom:

Royal Auping Ltd
35, Baker Street
London W1U 8EN
Tel. 020 - 7935 3774
Fax 020 - 7935 3720
E-mail: info@auping.co.uk

For Skandinavien:

Royal Auping
Kronprinsensgade 1
Postboks 1141
DK 1010 København K
Danmark
Tel. +45 33 17 94 34
Fax +45 33 13 08 51
E-mail: info@auping.dk

Para España:

Royal Auping
Sucursal en España
Avda. Sarria, 102-106
08017 Barcelona
Tel. 93 252 1317
Fax 93 205 6897
E-mail: info@auping.es

6520000/06-2004

auping

Auping Boxspring



Gebruiksaanwijzing

User manual

Mode d'emploi

Gebrauchsanweisung

Brugsvejledning

Manual de instrucciones



auþing

Auping Boxsprings

1.	Inleiding	2
	1.1 Opbouw van de boxspring	3
	1.2 Technische informatie	3
2.	Veiligheidsaanwijzingen	4
3.	Ingebruikname	5
	3.1 De onderdelen van uw vlakke boxspring	5
	3.2 Gebruiksklaar maken	5
4.	Reiniging en onderhoud	6
	4.1 Onderhoud	6
5.	Afvoeren verpakking en product	7
6.	Garantie bepalingen Koninklijke Auping bv	8

1. Inleiding

U heeft gekozen voor een Auping Boxspring, geheel afgestemd op uw eigen wensen.

Al meer dan 100 jaar is uw nachtrust ons vak en wij weten hoe belangrijk die voor u is. Onze producten voldoen aan de strengste normen qua degelijkheid, duurzaamheid en kwaliteit.

Wij wensen u dan ook veel plezier met het gebruik van uw boxspring.

De Auping Boxsprings zijn onderling geheel vrij met elkaar te combineren; zowel vlak als verstelbaar. Daarnaast kunt u de boxsprings combineren met diverse hoofd- en voetborden en accessoires.

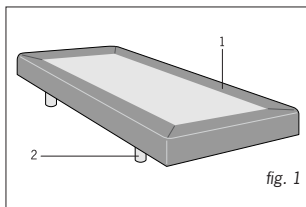
1.1 Opbouw van de boxspring

1. Vlakke boxspring
2. Poten

1.2 Technische informatie

Gewicht

- Mirjam, maat 90 x 200: 34 KG
- Marion, maat 90 x 200: 34 KG
- Iris, maat 90 x 200: 34 KG



2. Veiligheidsaanwijzingen

- De Auping Boxspring mag alleen door de Auping specialist worden gemonteerd.
- De boxspring is geen kinderspeelgoed. Laat kinderen niet met het bed spelen.
- Gebruik het bed niet als trampoline of trapje.
- Gebruik een Auping Boxspring in combinatie met een Auping matras.
- Plaats het bed uitsluitend in droge ruimtes. Het is niet toegestaan het bed in vochtige ruimtes te plaatsen.

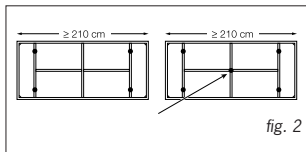
3. Ingebruikname

3.1 De onderdelen van uw Auping Boxspring

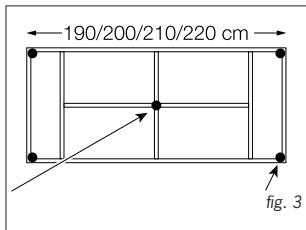
- Auping Boxspring.
- Set van 4 of 5 poten.

3.2 Gebruiksklaar maken

Bij vlakke boxsprings langer dan 200 cm moet altijd een (vijfde) middenpoot geplaatst worden.



Bij plaatsing van poten op de hoeken moet altijd een vijfde middenpoot geplaatst worden.



4. Reiniging en onderhoud

4.1 Onderhoud

Indien nodig kunt u de boxspring met een zachte doek schoonmaken. Gebruik geen schuurmiddelen of andere schoonmaakmiddelen. De boxspring mag nooit met water gereinigd worden. De boxspring ook **niet** uitkloppen of zuigen.

Boxsprings met een Alcantara bekleding kunnen wel normaal gereinigd worden met water en alkalivrije zeep. Gebruik voor het reinigen een vochtige doek. Na het reinigen de boxspring afborstelen met een zachte borstel.

U dient ervoor te zorgen dat de ventilatie optimaal en ononderbroken kan plaatsvinden. Wij raden u aan daarom geen matrasdek tussen matras en boxspring te gebruiken.

Bij plaatsing van een (inzet-) boxspring in een bedbak moet voldoende luchtcirculatie aanwezig zijn, zodat de ventilatie niet wordt gehinderd.

De boxspringpoten kunnen tot maximaal 24 cm verlengd worden. Wij adviseren u eenmaal per 6 maanden de poten aan te draaien.

5. Afvoeren verpakking en product

Auping investeert jaarlijks in schonere productieprocessen en probeert door het gebruik van duurzame materialen het milieu zo min mogelijk te belasten. De matrassen en boxsprings worden gemaakt van CFK-vrije materialen. De matrassen en boxsprings worden op een zodanige manier vervaardigd dat er bij de productie geen onnodig afval ontstaat. De boxspring frames zijn gemaakt van verzinkt staal. Dit is geschikt voor recycling.

Veilige afvalverwerking

Het verpakkingsmateriaal bestaat uit karton en polyethyleenfolie. Voer het verpakkingsmateriaal en uw oude bed op verantwoorde wijze en conform de overheidsbepalingen af.

6. Garantiebepalingen Koninklijke Auping bv

De merknaam Auping staat borg voor jarenlang probleemloos functioneren. Auping maakt gebruik van hoogwaardige en duurzame materialen. Elk product wordt met de grootste zorg gefabriceerd en nauwkeurig gecontroleerd voordat het de fabriek verlaat.

Koninklijke Auping bv geeft u vanaf factuurdatum 5 jaar volledige garantie op materiaal- en fabricagefouten.

Voor matrassen en dekbedden geldt een garantietermijn van 5 jaar op basis van jaarlijkse afschrijving van 20% van de aankoopwaarde.

Voor kussens en bedtextiel geldt een garantietermijn van 2 jaar.

Indien zich materiaal- of fabricagefouten voordoen, verplicht Auping zich zulke fouten te herstellen volgens de Auping garantie voorwaarden. Auping is niet aansprakelijk voor gebreken tengevolge van verkeerd gebruik of tengevolge van normale slijtage.

Een aanspraak op garantie dient eerst door Auping als gegrond erkend te worden. Bij een gegronde klacht zal Auping het defecte product of defecte onderdelen vervangen, zonder berekening van materiaalkosten, of tegen gereduceerde kosten in geval van een garantie op basis van afschrijving.

Afhankelijk van het land waarin aanspraak op onze garantie wordt gemaakt, omvat deze niet automatisch de vergoeding van de kosten van verzending van defecte producten naar de Auping fabriek of de Auping distributeur voor onderzoek van de klacht of voor reparatie. Hetzelfde geldt voor retourzending van vervangende of gerepareerde producten. De reparatie zelf is gratis. Uitsluitend Auping bepaalt of een fout hersteld wordt door vervanging, reparatie of vergoeding.

Een aanspraak op garantie kan alleen worden gedaan onder overlegging van de originele factuur. De aanmelding dient altijd te geschieden bij de Auping dealer bij wie het product oorspronkelijk werd aangeschaft, ook als u inmiddels naar een ander land verhuisd bent.

De garantie vervalt, indien het product op enig moment gedemonteerd of gemonteerd werd door personen die daarvoor door Auping niet als gekwalificeerd zijn aangemerkt, tenzij dit boekje 'do-it-yourself' montage-instructies voor het product of onderdelen daarvan bevat.

De Auping garantie geldt in alle landen waar Auping vertegenwoordigd is. Auping behoudt zich het recht voor, geen garantie te verlenen op Auping producten die naar landen gebracht worden waar Auping geen vertegenwoordiging heeft.

auþing

Auping Boxsprings

1.	Introduction	2
	1.1 Structure of the boxspring	3
	1.2 Technical specifications	3
2.	Safety instructions	4
3.	Preparing for use	5
	3.1 The components of your Auping Boxspring	5
	3.2 Preparing for use	5
4.	Cleaning and maintenance	6
	4.1 Maintenance of your boxspring	6
5.	Disposal of packaging and product	7
6.	Warranty clause Koninklijke Auping bv/Royal Auping	8



1. Introduction

You have chosen an Auping Boxspring, tailored to suit your personal wishes.

A good night's sleep has been our specialism for over a century, and we know just how important it is to you. Our products comply with the most stringent standards in terms of reliability, durability and quality.

We trust that you will greatly enjoy using your boxspring.

Both the flat and adjustable Auping Boxsprings are fully compatible with one another. Furthermore, they can be combined with various head and footboards and accessories.

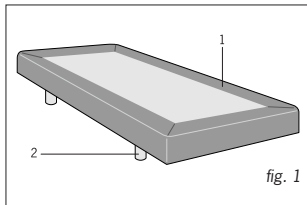
1.1 Structure of the boxspring

1. Boxspring
2. Legs

1.2 Technical specifications

Weight (example)

- Mirjam, dimensions 90 x 200: 34 KG
- Marion, dimensions 90 x 200: 34 KG
- Iris, dimensions 90 x 200: 34 KG



2. Safety instructions

- The mesh base is not a toy. Do not allow children to play with the bed.
- Do not use the bed as a trampoline or stepladder.
- Use an Auping boxspring base in combination with an Auping mattress.
- If you place the bed in a damp room or high humidity environment, any damage caused will not be covered by our warranty.

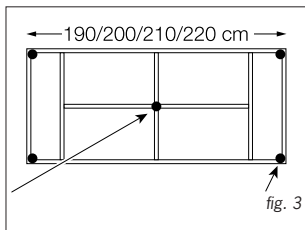
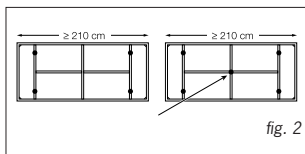
3. Preparing for use

3.1 The components of your Auping Boxspring

- Auping Boxspring.
- Set of 4 or 5 legs.

3.2 Preparing for use

A middle (fifth) leg should always be fitted to motorless boxsprings with a length in excess of 200 cm or when legs are fitted at the corners.



4. Cleaning and maintenance

4.1 Maintenance of your boxspring

If necessary, the boxspring can be cleaned using a soft cloth. Do not use scouring agents or other detergents. The boxspring should never be cleaned using water, nor should it be beaten or vacuum cleaned.

Boxsprings with Alcantara upholstery, however, can be cleaned normally with water and alkaline-free soap. Clean using a damp cloth. Brush the boxspring down after cleaning, using a soft brush.

You should ensure that adequate uninterrupted ventilation can take place. We therefore advise you not to fit a mattress cover between the mattress and boxspring.

If the (insert) boxspring is fitted to a box bed, then it should offer sufficient air circulation to ensure that ventilation is not hampered.

The boxspring legs can be extended to a maximum height of 24 cm. We advise you to tighten the legs every six months

5. Disposal of packaging and product

Auping continually invests in cleaner production processes, and attempts to minimise its environmental burden through the greatest possible use of durable materials. Its mattresses and boxsprings are manufactured from CFC-free materials. These mattresses and boxsprings are also manufactured in such a way that no unnecessary waste is produced. The boxspring frames are made of galvanised steel, which is suitable for recycling.

Safe waste disposal

The packaging is made up of cardboard and polyethylene film (PE). Please dispose of these materials in a responsible way in accordance with the regulations of your local authority.

6. Warranty clause Koninklijke Auping bv/Royal Auping

The Auping brand name is your warranty for years of satisfactory use of the product you have bought. Each Auping product is composed of high-quality, durable materials and has been manufactured with utmost care. It has been thoroughly inspected before it left the factory.

Royal Auping gives you a full 5-year warranty against material or manufacturing defects from the date of purchase.

For mattresses and duvets the 5-year warranty is based on an annual depreciation of 20% of the purchase price. For pillows and bed linen a full 2-year warranty applies.

In the event of material or manufacturing defects, Royal Auping is obliged to rectify the defects according to the Auping warranty conditions. Royal Auping do not cover for any claim due to improper use.

Any warranty claim must first be recognised as justified, either by the authorised distributor in claimant's country, or by Royal Auping. Royal Auping will supply the parts to rectify the problem at no material cost to claimant, or at reduced material cost if a warranty on depreciation basis applies.

Depending on the country, the warranty does not include cost incurred for shipping defective products to Royal Auping or its authorised distributor for scrutiny and/or repair, nor for shipping cost of replacement or repaired product(s) back to claimant.

Repair itself, however, will be free of charge. Whether a justified claim will be settled by replacement, by repair or by compensation remains at Royal Auping's discretion.

Any warranty claim must be accompanied by the original purchase invoice. Notification of a warranty claim must always be made to the Auping dealer from whom the product was originally purchased, even if this is not in claimant's present country of residence.

Unless this booklet contains 'do-it-yourself' assembly instructions for the product or part thereof, the warranty may become invalidated if the product was at any time disassembled or reassembled by persons not authorised and confirmed by Royal Auping to be qualified.

The Auping warranty covers any country where Royal Auping has representation. Royal Auping reserves the right to exclude cover on any Royal Auping products which are taken to countries outside of Royal Auping distribution channels.

auþing

Auping Boxsprings

1.	Introduction	2
	1.1 Structure du sommier tapissier boxspring	3
	1.2 Caractéristiques techniques	3
2.	Conseils de sécurité	4
3.	Mise en service	5
	3.1 Éléments constitutifs de votre Auping Boxspring	5
	3.2 Préparer pour l'utilisation	5
4.	Entretien et nettoyage	6
	4.1 Entretien de votre sommier boxspring	6
5.	Mise au rebut emballage et produit	7
6.	Caractéristiques de garantie Koninklijke Auping bv/ Royal Auping	8

1. Introduction

Vous avez choisi un Auping Boxspring entièrement adapté à vos souhaits

Depuis plus de 100 ans déjà, votre repos nocturne est notre cœur de métier et nous savons combien il est important pour vous. Nos produits satisfont aux normes les plus strictes pour ce qui est de la solidité, de la durabilité et de la qualité.

Nous vous souhaitons donc bien du plaisir à utiliser votre boxspring.

Les sommiers Auping Boxspring peuvent être combinés librement entre eux, aussi bien en version fixe que réglable. Par ailleurs, il est possible de combiner les boxspring avec divers dossierers, pieds de lit et accessoires.

1.1 Structure du sommier tapissier boxspring

1. Auping Boxspring
2. Pieds

1.2 Caractéristiques techniques

Poids

- Mirjam, dimensions 90 x 200: 34 KG
- Marion, dimensions 90 x 200: 34 KG
- Iris, dimensions 90 x 200: 34 KG

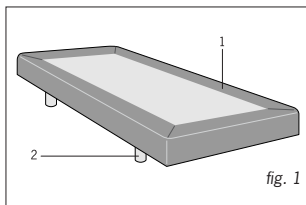


fig. 1

2. Conseils de sécurité

- Seul le spécialiste Auping est autorisé à assembler et à raccorder le sommier Auping Boxspring.
- Le sommier Auping Boxspring n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec le lit.
- Il ne faut ni sauter ni se mettre debout sur le lit.
- Utilisez un sommier Auping Boxspring combiné à un matelas Auping.
- Placez le lit uniquement dans un local sec. Il n'est pas permis de placer le lit dans un local humide.

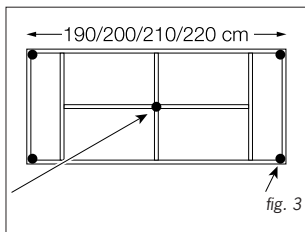
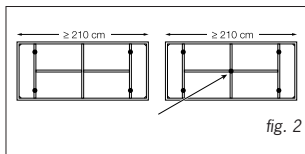
3. Mis en service

3.1 Éléments constitutifs de votre Auping Boxspring

- Sommier Auping Boxspring.
- Set de 4 ou 5 pieds.

3.2 Préparer pour l'utilisation

Sur les sommiers boxspring sans moteurs de plus de 200 cm ou en cas de mise en place de pieds aux angles, il convient de toujours placer un (cinquième) pied au centre.



4. Entretien et nettoyage

4.1 Entretien de votre sommier boxspring

Si besoin est, vous pouvez nettoyer votre boxspring avec un linge doux. N'utilisez aucun récurant ni autre détergent. Le sommier boxspring ne doit en aucun cas être nettoyé à l'eau. Le sommier boxspring ne doit pas non plus être tapé ou nettoyé à l'aspirateur.

Par contre, les sommiers boxspring à revêtement Alcantara peuvent être nettoyés normalement à l'eau additionnée de savon non alcalin. Utilisez un linge humide pour le nettoyage. Après le nettoyage, brossez le sommier avec une brosse douce.

Il importe de veiller à une ventilation optimale et ininterrompue. C'est pourquoi nous recommandons de n'utiliser aucun protège-matelas entre le matelas et le sommier boxspring. En cas d'une mise en place d'un sommier boxspring dans une caisse de lit, la circulation d'air doit être suffisante pour ne pas gêner la ventilation.

Les pieds du sommier boxspring sont extensibles jusqu'à 24 cm au maximum. Nous recommandons de resserrer les pieds une fois tous les 6 mois.

5. Mise au rebut emballage et produit

Auping investit chaque année dans des processus de production plus propres et s'efforce de respecter le plus possible l'environnement en utilisant des matériaux durables. Les matelas et sommiers boxspring sont réalisés en matériaux exempts de CFC. Les matelas et sommiers sont réalisés de manière à éviter l'apparition de déchets inutiles. Les cadres boxspring sont en acier galvanisé. Celui-ci est recyclable.

Traitement sûr des déchets

L'emballage se compose de carton et d'un film en polyéthylène. Débarrassez-vous des matériaux d'emballage et de votre vieux lit d'une manière responsable et conformément aux réglementations.

6. Caractéristiques de garantie Koninklijke Auping bv/Royal Auping

Le nom de marque Auping se porte garant pour un fonctionnement sans problèmes pendant des années. Royal Auping fait usage des matériaux durables de haute qualité. Chaque produit est fabriqué et contrôlé avec le meilleur soin avant de sortir du magasin.

Royal Auping vous donne à partir de la date de facture une garantie complète de 5 ans pour défaut de matériel et de fabrication.

Pour les matelas et couettes, une garantie de 5 ans est d'application sur base d'amortissement annuel de 20 % de la valeur d'achat.

Pour des oreillers et linge de lit, un délai de garantie de 2 ans est d'application.

S'il y a des défauts de matériaux ou de fabrication, Royal Auping s'oblige de réparer tels défauts selon les conditions de garantie Auping. Royal Auping n'est pas responsable pour les défauts provenant d'un mauvais usage ou d'usure normal.

Un droit à la garantie doit d'abord être reconnu comme justifié par Royal Auping. Dans le cas d'une réclamation profonde, Royal Auping va remplacer le produit ou des accessoires défectueux, sans calcul des frais matériels, ou aux frais réduits en cas d'une garantie sur base d'amortissement.

Dépendant du pays où l'on demande un droit à notre garantie, cela ne comprend pas automatiquement la récompense des frais d'envoi des produits défectueux vers le magasin de Royal Auping ou le distributeur Auping pour recherche de la réclamation ou pour réparation. On applique la même procédure pour l'envoi de retour des produits remplaçants ou réparés.

La réparation elle-même est gratuite. Uniquement Royal Auping indique si un défaut se répare par remplacement, réparation ou récompense.

Un droit à la garantie se fait uniquement sous remise de la facture originale. L'inscription se fait toujours chez un revendeur Auping chez qui le produit a été acheté, même si vous avez déménagé entretemps à un autre pays.

La garantie n'est plus octroyée, si le produit est monté ou démonté par des personnes qui ne sont pas qualifiées par Auping, à moins que ce livret 'do-it-yourself' comprenne des instructions de montage pour le produit ou ces accessoires.

La garantie d'Auping s'applique dans tous les pays où Royal Auping est représenté. Royal Auping se réserve le droit, de ne pas donner de garantie sur les produits de Royal Auping qui se transportent vers des pays où il n'y a pas de représentation Royal Auping.

auþing

Auping Boxspringbetten

1.	Einleitung	2
	1.1 Aufbau des Boxspringbettes	3
	1.2 Technische Informationen	3
2.	Sicherheitshinweise	4
3.	Ingebrauchnahme	5
	3.1 Die Einzelteile Ihres Auping Boxspringbettes	5
	3.2 Inbetriebnahme	5
4.	Reinigung und Pflege	6
	4.1 Pflege Ihres Boxspringbettes	6
5.	Entsorgung von Verpackung und Produkt	7
6.	Garantiebestimmungen Koninklijke Auping bv/Royal Auping	8

1. Einleitung

Sie haben sich für ein Auping Boxspringbett entschieden, ein Bett, das ganz auf Ihre eigenen Wünsche abgestimmt ist.

Seit über 100 Jahren ist Ihr gesunder Schlaf unser Anliegen, denn wir wissen, wie wichtig gesundes Schlafen für den Menschen ist. Unsere Produkte erfüllen strengste Normen für Solidität, Langlebigkeit und Qualität. Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Verwendung Ihres Boxspringbettes.

Auping Boxspringbetten können nach Belieben miteinander kombiniert werden, sowohl die motorlosen als auch die verstellbaren Versionen. Außerdem können Sie die Boxspringbetten mit diversen Kopf- und Fußteilen sowie Zubehör kombinieren.

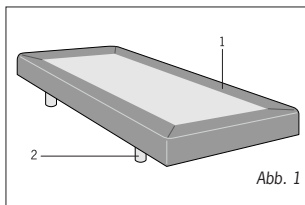
1.1 Aufbau des Boxspringbettes

1. Auping Boxspringbett
2. Füße

1.2 Technische Informationen

Gewicht

- Mirjam, Größe 90 x 200: 34 kg
- Marion, Größe 90 x 200: 34 kg
- Iris, Größe 90 x 200: 34 kg



2. Sicherheitsanweisungen

- Das Auping Boxspringbett darf nur von einem Auping Fachmann montiert und werden.
- Benutzen Sie ein Auping Boxspringbett in Kombination mit einer Auping Matratze.
- Das Boxspringbett ist kein Kinderspielzeug. Lassen Sie keine Kinder mit dem Bett spielen.
- Das Bett darf nur in trockenen Räumen aufgestellt werden. Das Aufstellen in feuchten Räumen ist nicht gestattet.
- Benutzen Sie das Bett nicht als Trampolin oder als Trittleiter.

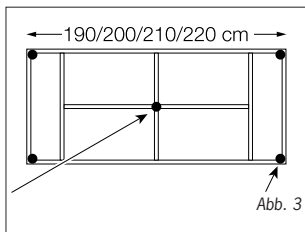
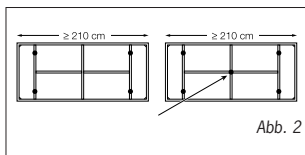
3. Ingebrauchnahme

3.1 Die Einzelteile Ihres Auping Boxspringbettes

- Auping Boxspringbett.
- Satz bestehend aus 4 oder 5 Beinen.

3.2 Inbetriebnahme

Bei motorlosen Boxspringbetten über 200 cm Länge oder bei Anbringung der Beine in den Ecken muss unbedingt ein (fünftes) Mittelbein montiert werden.



4. Reinigung und Pflege

4.1 Pflege Ihres Boxspringbettes

Sie können die Boxspring bei Bedarf mit einem weichen Tuch reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder andere Reinigungsmittel. Die Boxspring darf keinesfalls mit Wasser gereinigt und nicht ausgeklopft oder abgesaugt werden.

Boxsprings mit Alcantara-Bezug können normal mit Wasser und alkalifreier Seife gereinigt werden. Verwenden Sie zur Reinigung einen feuchten Lappen. Nach der Reinigung Boxspring mit einer weichen Bürste abbürsten.

Sorgen Sie dafür, dass das Boxspringbett jederzeit gut belüftet wird. Deshalb ist von der Verwendung eines Matratzenschoners zwischen Matratze und Boxspring abzuraten. Wenn eine (Einsatz-)Boxspring in einen Bettkasten eingelegt werden soll, ist auf ausreichend Platz für die Luftzirkulation zu achten, damit eine gute Lüftung gewährleistet ist.

Die Boxspringbeine können auf bis zu 24 cm verlängert werden. Ziehen Sie die Beine zur Sicherheit alle 6 Monate noch einmal fest.

5. Entsorgung von Verpackung und Produkt

Auping investiert jährlich in umwelt-schonendere Fertigungsprozesse und setzt sich auch durch die Verwendung langlebiger Materialien für den Schutz der Umwelt ein. Die Matratzen und Boxsprings werden aus FCKW-freien Materialien hergestellt. Bei der Herstellung der Matratzen und Boxsprings wird auf weitgehende Abfallvermeidung geachtet. Die Boxspringbettgestelle bestehen aus verzinktem, recycelfähigem Stahl.

Sichere Abfallentsorgung

Das Verpackungsmaterial besteht aus Pappe und Polyäthylenfolie. Die Entsorgung des Verpackungsmaterials und des alten Bettes hat nach den behördlichen Vorschriften zu erfolgen.

6. Garantiebestimmungen Koninklijke Auping bv/Royal Auping

Der Markenname Auping steht für viele Jahre unbeschwerten Gebrauchs für das von Ihnen erworbene Produkt. Jedes Auping Produkt wird aus hochwertigen, langlebigen Materialien gefertigt und mit größter Sorgfalt gefertigt. Vor Verlassen des Werkes wurde es strengen Kontrollen unterzogen.

Royal Auping gewährt Ihnen ab Kaufdatum eine volle Garantie von 5 Jahren auf Material- oder Fabrikationsfehler.

Für Matratzen und Daunendecken gilt die 5 Jahres Garantie auf Wertverlustbasis von 20% des Anschaffungspreises pro Jahr.

Für Kopfkissen und Betttextilien gilt ein volle Garantie von 2 Jahren.

Im Falle von Material- oder Fabrikationsfehlern ist Royal Auping verpflichtet, die Fehler im Sinne der Auping Garantiebestimmungen zu beseitigen. Royal Auping kommt nicht für Reklamationen aufgrund unsachgemäßer Anwendung oder normaler Abnutzung auf.

Jeglicher Garantieanspruch muss zuerst durch einen autorisierten Verteiler/Fachhändler im Land des Anspruchstellers oder durch Royal Auping als gerechtfertigt anerkannt werden. Royal Auping wird die Teile/Ersatzteile, die zur Behebung des Problems notwendig sind, ohne Entstehung von Kosten für den Anspruchsteller, zur Verfügung stellen, oder aber zu reduzierten Materialkosten, falls eine Garantie auf Wertverlustbasis zur Anwendung kommt.

Abhängig vom jeweiligen Land, muss die Garantie nicht zwingend die Kosten beinhalten, die sowohl für den Transport des/der defekten Produkte(s) zu Royal Auping oder seinem autorisierten Verteiler/Fachhändler zur Überprüfung und/oder Reparatur anfallen, als auch für die Transportkosten für Ersatzteile oder reparierte Produkte zurück zum Anspruchsteller.

Die Reparatur selber jedoch ist kostenlos. Ob eine berechtigte Reklamation durch Ersatz, durch Reparatur oder Kompensation erledigt wird, obliegt der Entscheidung von Royal Auping.

Jegliche Inanspruchnahme der Garantie muss durch die Original-Kaufrechnung belegt werden. Die Anzeige des Garantieanspruchs muss immer bei dem Verteiler/Fachhändler vorgenommen werden, bei dem das Produkt ursprünglich gekauft wurde, auch wenn dies nicht in dem Land ist, in dem der Anspruchsteller gerade seinen Wohnort hat.

Sofern dieses Handbuch keine 'do-it-yourself' Aufbau-Anleitungen für das Produkt oder Teile desselben beinhaltet, kann die Garantie erlöschen, wenn das Produkt zu irgendeinem Zeitpunkt von Personen, die nicht autorisiert und von Royal Auping als qualifiziert bestätigt wurden, auseinander oder wieder zusammengebaut wurde.

Die Auping Garantie gilt für jedes Land, in dem Royal Auping eine Vertretung hat. Royal Auping behält sich das Recht vor die Garantie für jedes Produkt abzulehnen, das in Länder außerhalb der Royal Auping Vertriebskanäle verbracht wurde.

auþing

Auping Boxsprings

1.	Indledning	2
	1.1 Boksmadrassens opbygning	3
	1.2 Teknisk information	3
2.	Sikkerhedsanvisninger	4
3.	Anvendelse	5
	3.1 Auping boksmadrassens komponenter	5
	3.2 Klargøring	5
4.	Rengøring og vedligeholdelse	6
	4.1 Vedligeholdelse af din boksmadrass	6
5.	Afskaffelse af emballage og produkt	7
6.	Garantibestemmelser Koninkelijke Auping bv/Royal Auping	8

1. Indledning

Du har valgt en Auping boksmadrass, som svarer til netop dine ønsker.

I mere end 100 år har vi gjort din nattesøvn til vores speciale, og vi ved, hvor vigtigt din nattesøvn er for dig. Vores produkter lever op til de højeste krav hvad angår pålidelighed, holdbarhed og kvalitet.

Vi er overbeviste om, at du i mange år vil have glæde af din boksmadrass.

Alle Auping boksmadrasser kan kombineres frit efter eget ønske, hvad enten det drejer sig om de manuelle eller justerbare. Yderligere kan boksmadrasserne kombineres med forskellige hovedgærder og andet tilbehør.

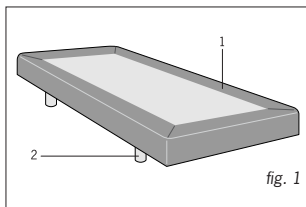
1.1 Boksmadrassens opbygning

1. Auping Boxspring
2. Ben

1.2 Teknisk information

Vægt

- Mirjam, mål 90 x 200: 34 KG
- Marion, mål 90 x 200: 34 KG
- Iris, mål 90 x 200: 34 KG



2. Sikkerhedsanvisninger

- Auping boksmadrassen må udelukkende monteres af en Auping specialist.
- Boksmadrassen er ikke legetøj. Tillad ikke børn at lege med sengen.
- Brug ikke sengen som trampolin eller trappestige.
- Stil udelukkende sengen i tørre rum. Det er ikke tilladt at stille sengen i fugtige rum.

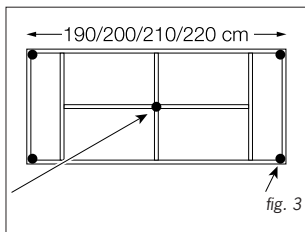
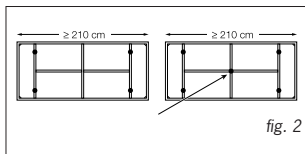
3. Anvendelse

3.1 Auping boksmadrassens komponenter

- Auping boksmadras.
- Sæt af 4 eller 5 ben.

3.2 Klargøring

Der skal altid placeres et (femte) ben i midten af en motorløs boksmadras, når denne er længere end 200 cm eller når benene er blevet monteret i hjørnerne.



4. Rengøring og vedligeholdelse

4.1 Vedligeholdelse af din boksmadrass

Hvis nødvendigt kan din boksmadrass rengøres med en blød klud. Brug skurepulver- eller andre rengøringsmidler. Boksmadrassen må aldrig rengøres med vand. Det er anbefales ikke at bruge støvsuger eller tæppebanker.

En boksmadrass med et betræk af Alcantara må imidlertid godt rengøres med vand og alkalifri sæbe. Brug en fugtig klud til rengøringen. Efter rengøringen af boksmadrassen bør den børstes med en blød børste.

Optimal ventilation skal uhindret kunne finde sted. Det anbefales derfor at der aldrig lægges beskyttelselag eller andet madrassen og bunden.

Hvis du har en boksmadrass i en kasseseng, skal der være tilstrækkeligt luftcirkulation, således at ventilationen uhindret kan finde sted.

Boksmadrassens ben kan justeres op til maks. 24 cm. Vi anbefaler at efterspænde benene hvert halve år.

5. Afskaffelse af emballage og produkt

Auping investerer kontinuerligt i bedre produktionsprocesser og forsøger gennem brug af bæredygtige materialer at belaste miljøet mindst muligt. Madrasserne og boksmadrasserne er lavet af CFC-fri materialer og produceres således, at der ikke opstår unødvendigt affald. Boksmadrassens rammer er fremstillet af galvaniseret stål, der kan genbruges.

Affaldsbearbejdning

Sengerammen er under stor fjederbelastning, som følge af de udspændte fjederspiraler. Rammen må ikke gennembøres eller på anden måde gøres svagere. Emballagen består af pap og polyethylenfolie, som på ansvarlig vis, ligesom din seng til sin tid, skal destrueres i overensstemmelse med de lokale myndigheders anvisninger.

6. Garantibestemmelser Koninklijke Auping bv/Royal Auping

Mærket Auping er Deres garanti for mange års tilfredsstillende brug af det produkt, som De har købt. Alle Auping produkter er fremstillet af de bedste kvalitetsmaterialer og har en lang levetid. Hvert eneste produkt er fremstillet med største omhu og gennemgår en omhyggelig kontrol, inden det forlader fabrikken.

Royal Auping yder 5 års fuld garanti, regnet fra fakturadatoen, mod materiale- eller fabrikationsfejl.

For madrasser og dyner er 5 års garantien baseret på en årlig værdiforringelse på 20% af anskaffelsesprisen.

På puder og sengelinned ydes 2 års fuld garanti, regnet fra fakturadatoen.

I tilfælde af materiale- eller fabriktionsfejl er Royal Auping forpligtet til at afhjælpe fejl i henhold til Aupings garantibetingelser. Royal Auping imødekommer ikke garantikrav, der skyldes ukorrekt brug, overbelastning eller normal slidtage.

Ethvert garantikrav skal først godkendes som berettiget; enten af den autoriserede forhandler i det pågældende land eller af Royal Auping. Royal Auping leverer reservedele til afhjælpning af problemet uden materialeomkostninger for kunden eller til en reduceret pris, hvis der er tale om garantikrav baseret på værdiforringelse.

Garantien dækker ikke nødvendigvis forsendelse af defekte produkter til Royal Auping eller dennes autoriserede forhandler med henblik på undersøgelse og/eller reparation, ej heller udgifter til forsendelse af erstatningsprodukt(er) eller reparerede produkt(er) tilbage til kunden. Betingelserne kan variere fra land til land. Selve reparationen er imidlertid uden beregning. Royal Auping afgør, om et berettiget garantikrav imødekommes ved ombytning, reparation eller kompensation.

Der ydes kun garanti ved fremvisning af faktura eller kassebon. Anmeldelse af et garantikrav skal altid ske til Auping forhandleren, hvor produktet er købt. Dette gælder også, selv om kunden er flyttet, for eksempel til udlandet.

Medmindre denne folder indeholder "gør-det-selv" samlevejledning til produktet eller dele deraf, kan garantien bortfalde, hvis produktet på et tidspunkt har været adskilt eller samlet igen af personer, som ikke er autoriseret eller bekræftet af Royal Auping som kvalificeret.

Auping garantien gælder i alle lande, hvor Royal Auping er repræsenteret. Royal Auping forbeholder sig retten til at afvise garantidækning af Royal Auping produkter, som er flyttet med til lande uden for Royal Aupings distributionskanaler.

auþing

Auping Boxsprings

1.	Introducción	2
	1.1 Estructura del somier	3
	1.2 Información técnica	3
2.	Instrucciones de seguridad	4
3.	Inicio	5
	3.1 Componentes del Auping Boxspring	5
	3.2 Preparación	5
4.	Limpieza y mantenimiento	6
	4.1 Mantenimiento	6
5.	Eliminación del embalaje y de producto	7
6.	Cláusula de garantía de Koninklijke Auping bv/Royal Auping	8

1. Introducción

Ha elegido Ud. un Auping Boxspring, perfectamente adaptado a sus preferencias personales.

Proporcionar un buen sueño nocturno es nuestra especialidad desde hace más de un siglo, y sabemos lo importante que es para Ud. Nuestros productos cumplen las más estrictas normas de fiabilidad, calidad y duración.

Confiamos en que disfrutará plenamente de su somier.

Los Auping Boxsprings plano y regulable son totalmente compatibles entre sí y pueden combinarse con varios cabezales, pies y accesorios.

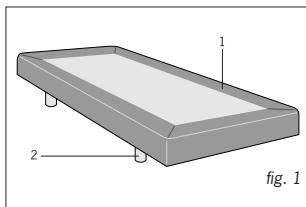
1.1 Estructura del somier

1. Auping Boxspring
2. Patas

1.2 Información técnica

Peso

- Mirjam, dimensiones 90 x 200:
34 KG
- Marion, dimensiones 90 x 200:
34 KG
- Iris, dimensiones 90 x 200:
34 KG



2. Instrucciones de seguridad

- La cama Auping Boxpring solamente puede ser montado por un especialista de Auping.
- Use la cama Auping Boxpring en combinación con un colchón Auping.
- La cama Auping Boxpring no es un juguete. No permita que los niños jueguen con la cama.
- Coloque la cama únicamente en una habitación seca. No está permitido colocarla en una habitación húmeda.
- No use la cama como trampolín o escalera.

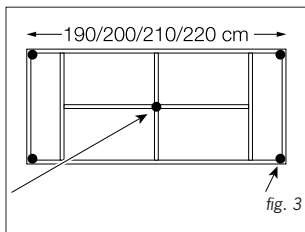
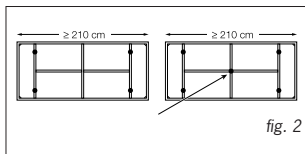
3. Inicio

3.1 Componentes de su Auping Boxspring

- Somier Auping Boxspring.
- Juego de 4 o 5 patas.

3.2 Preparación

En los somieres de muelles sin motor de más de 200 cm de longitud o cuando las patas vayan montadas en las esquinas, debería montarse siempre una (quinta) pata central.



4. Limpieza y mantenimiento

4.1 Mantenimiento

En caso necesario, se puede limpiar el somier con un paño suave. No usar productos abrasivos u otros detergentes. El somier no debe limpiarse nunca con agua, ni tampoco con un sacudidor o una aspiradora.

No obstante, los somieres tapizados en Alcántara pueden limpiarse normalmente con agua y un jabón no alcalino. Pase un paño húmedo. Después de la limpieza, cepillelo con un cepillo suave.

Dado que es necesario garantizar una ventilación adecuada e ininterrumpida, le aconsejamos no colocar una funda entre el colchón y el somier.

Si se coloca el somier (incluido) en una cama empotrada, deberá permitir que circule suficiente aire para no obstaculizar la ventilación.

Las patas del somier pueden extenderse hasta una altura máxima de 24 cm. Le aconsejamos apretarlas cada seis meses.

5. Eliminación del embalaje y de producto

Auping invierte continuamente en procesos de producción más limpios usa y materiales duraderos, procurando de este modo el medio ambiente. Los colchones y somieres están fabricados con materiales libres de CFC y de tal manera que no se producen residuos innecesarios. Los armazones de los somieres se fabrican con acero galvanizado, un material reciclable.

Procesamiento seguro de residuos
Debido a la tensión de la tela metálica, el armazón se encuentra bajo alta tensión. No lo sierre ni lo debilite de ninguna manera. El material usado para el embalaje está compuesto de cartón y de plástico de polietileno. Retirar el material de embalaje y la cama vieja de manera responsable y según las normas vigentes en su país.

6. Cláusula de garantía de Koninklijke Auping bv/Royal Auping

La marca Auping garantiza un funcionamiento sin problemas durante muchos años.

Auping utiliza materiales de alta calidad y duraderos. Cada producto se fabrica con sumo esmero y es sometido a un control riguroso antes de salir de fábrica.

Royal Auping le ofrece una garantía de cinco años contra defectos de fabricación o materiales defectuosos desde la fecha de la factura.

Los colchones y edredones tienen una garantía de cinco años basada en una depreciación anual del 20% sobre el precio de compra.

Las almohadas y ropa de cama tienen una garantía completa de dos años.

En el supuesto de materiales defectuosos o defectos en la fabricación, Royal Auping estará obligada a rectificar los defectos de acuerdo con las condiciones de garantía Auping. Royal Auping no responderá a reclamaciones debidas al uso inadecuado de sus productos o al desgaste derivado del uso normal de dichos productos.

Cualquier reclamación de garantía, deberá, en primer lugar, ser reconocida como justificada, bien sea por el distribuidor autorizado en el país del cliente, bien por Royal Auping directamente. Royal Auping proporciona las piezas de recambio para solventar el problema sin coste alguno para el cliente o, a un coste reducido, en el caso de que se aplique una garantía con depreciación anual (en el caso de los colchones y edredones).

Dependiendo del país, la garantía puede no incluir los gastos derivados del envío de las piezas defectuosas a Royal Auping o su distribuidor autorizado para su examen y/o reparación, ni los gastos de envío de las nuevas piezas para la sustitución de las piezas defectuosas o de las piezas reparadas al cliente. Sin embargo, la reparación en sí será sin cargo.

La decisión de que una reclamación justificada se lleve a cabo haciendo una reparación, o por sustitución de los materiales defectuosos, o por compensación, será tomada por Royal Auping.

Cualquier reclamación de garantía debe ir acompañada de la factura de compra original. Las reclamaciones de garantía siempre tienen que hacerse al distribuidor en el que se hizo la compra, aún cuando no sea el país de residencia actual del cliente.

A no ser que este libreto contenga instrucciones de montaje para el usuario final, de una parte o del total del producto, la garantía se invalidará si, en algún momento, el producto ha sido montado o desmontado por personas no autorizadas o no consideradas cualificadas por Royal Auping.

La garantía Auping será válida en cualquier país donde Royal Auping está representada. Royal Auping se reserva el derecho a excluir la cobertura en los productos Royal Auping que se lleven a países fuera de los canales de distribución de Royal Auping.